

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.	N° 149		ZITTINGSJAAR 1937-1938.
	SÉANCE du 15 Mars 1938	VERGADERING van 15 Maart 1938	

PROJET DE LOI

relatif au remboursement de certains emprunts extérieurs.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vue d'alléger les charges de notre Dette publique, et particulièrement celles qui résultent d'emprunts à l'étranger, la loi du 24 décembre 1937 a autorisé le Ministre des Finances à rembourser par anticipation, à concurrence d'un capital nominal de 353,000,000 de fr. fr. = 99,482,460 belgas, des obligations de l'emprunt 5 ½ % de 800,000,000 de fr. fr. = 225,456,000 belgas, émis en France en 1932, en vertu des lois des 3 mars et 1^{er} juillet 1932.

Ce remboursement a été effectué le 15 janvier dernier.

Désireux de réaliser une nouvelle réduction des charges de la dette extérieure, le Gouvernement envisage de rembourser avant terme, au cours des prochains mois, non seulement le solde de l'emprunt 5 ½ % de 1932 précité — soit un capital nominal de 353,090,000 fr. fr. = 99,507,823.80 belgas — mais encore l'entière de l'emprunt 5 ½ % de 600,000,000 de fr. fr. = 169,092,000 belgas, émis en France en 1934 en vertu de la loi du 15 septembre 1932, et dont il reste en circulation un montant nominal de 572.680,000 fr. fr. = 161.392.677.60 belgas.

Conformément aux stipulations des contrats d'émission, les deux monnaies dans lesquelles sont exprimés les capitaux ci-dessus, doivent s'entendre telles qu'elles étaient définies par les lois monétaires en vigueur aux dates des contrats (pour le franc français par la loi du 25 juin 1928 et pour le belga par l'arrêté royal du 25 octobre 1926) notamment en ce qui concerne l'équivalence en or, tant pour le titre que pour le poids.

Compte tenu de ce qui précède, les remboursements anticipés projetés entraîneront une dépense totale, en principal, de 1,810,000,000 de francs belges environ, soit 690,000,000 de francs belges pour l'Emprunt 5 ½ % 1932 et 1,120,000,000 de francs belges pour l'Emprunt 5 ½ % 1934.

WETSONTWERP

betreffende de terugbetaling van zekere buitenlandse leeningen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ten einde de lasten van onze Rijksschuld en inzonderheid de aan buitenlandse leeningen verbonden lasten te verlichten, heeft de wet van 24 December 1937 den Minister van Financiën er toe gemachtigd de obligatiën van de krachtens de wetten van 3 Maart en 1 Juli 1932, in 1932 in Frankrijk uitgegeven 5 ½ pct. leening groot 800,000,000 Fr. fr. = 225,456,000 belga bij vervroeging af te lossen, ten beloope van een kapitaal nominaal groot 353,000,000 Fransche fr. = 99,482,460 belga.

Deze aflossing werd op 15 Januari jongstleden gedaan.

Verlangend een nieuwe vermindering van de lasten der buitenlandse schuld te bewerkstelligen, stelt de Regeering in het vooruitzicht de vervroegde aflossing, in den loop der aanstaande maanden, niet alleen van het saldo van voormelde 5 ½ pct. leening 1932 — zegge een kapitaal nominaal groot 353,090,000 Fransche frank = 99,507,823.80 belga, — doch met een de gansche 5 ½ pct. leening van 600,000,000 Fransche frank = 169,092,00 belga, geëmiteerd in Frankrijk, in 1934, krachtens de wet van 15 September 1932, en waarvan er nog een nominaal bedrag van 572,680,000 Fransche frank = 161,392,677.60 belga in omloop is.

Overeenkomstig de bedingen van de uitgiftecontracten gelden de twee valuta's waarin bovenstaande kapitalen luiden, zooals zij bepaald werden bij de muntwetten vigeerend op de data van de contracten (voor den Franschen frank bij de wet van 25 Juni 1928 en, voor den belga, bij Koninklijk besluit van 25 October 1926) inzonderheid met betrekking tot de gelijkwaardigheid in goud, zoowel voor het gehalte als voor het gewicht.

Rekening gehouden met het vorenstaande, brengen de in het vooruitzicht gestelde vervroegde aflossingen een totale uitgave in hoofdsom mede van ongeveer 1,810,000,000 Belgische frank, zegge 690,000,000 Belgische frank voor de 5 ½ t. h. leening 1932 en 1,120,000,000 Belgische frank voor de 5 ½ t. h. leening 1934.

Le présent projet de loi donne au Gouvernement les pouvoirs nécessaires pour effectuer ces remboursements et l'autorise à se procurer les capitaux nécessaires à cet effet par la voie d'emprunts à contracter en Belgique ou à l'étranger, au mieux des intérêts du Trésor.

Dès à présent, le Ministre des Finances a conclu avec des groupes de banques étrangères, et sous réserve du vote du présent projet de loi, un accord provisoire en vue de l'émission, respectivement aux Pays-Bas, en Suisse et en Suède, de trois emprunts au capital nominal de 60 millions de florins P.-B., de 100 millions de francs suisses et de 25 millions de couronnes suédoises.

Ces emprunts, qui ne comportent ni clause-or, ni option de change, seraient émis au taux d'intérêt de 4 % l'an et seraient mis en souscription publique au pair ou très près du pair.

Si l'on tient compte de la lourde charge d'intérêt afférente aux emprunts qui seront remboursés anticipativement — charge qui s'augmentait encore, pour l'Etat belge, du montant des impôts français — l'opération envisagée se traduira par une économie substantielle sur le Budget de la Dette publique.

Elle consacrera, d'autre part, une nette amélioration du crédit de la Belgique sur les marchés financiers extérieurs.

Le Ministre des Finances,

Eugène SOUDAN

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives :

Article premier.

Le Gouvernement est autorisé à rembourser anticipativement au pair, respectivement le 15 juillet 1938 et le 1^{er} janvier 1939, la totalité des obligations restant en circulation des emprunts extérieurs 5 $\frac{1}{2}$ % de 1932 de 800 millions de francs français et 5 $\frac{1}{2}$ % de 1934 de 600 millions de francs français.

Bij dit ontwerp van wet wordt aan de Regeering de noodige macht verleend om deze aflossingen te doen; zij wordt er tevens toe gemachtigd zich de daartoe noodige kapitalen aan te schaffen, door middel van in België of in het buitenland zoo voordeelig mogelijk voor de Schatkist aan te gane leeningen.

Van nu af aan, heeft de Minister van Financiën met groepeerings van buitenlandsche banken en onder voorbehoud van de aanneming van dit ontwerp van wet, een voorloopige overeenkomst afgesloten, met het oog op de uitgifte, respectievelijk in Nederland, in Zwitserland en in Zweden, van drie leeningen nominaal groot 60 miljoen Ned. guldens, 100 miljoen Zwitsersche frank en 25 miljoen Zweedsche kronen.

Deze leeningen zonder goudclausule noch wisseloptie zouden geëmitteerd worden tegen den rentevoet van 4 t. h. 's jaars en à pari of nagenoeg à pari ter openbare inschrijving worden aangeboden.

Ten aanzien van den zwaren rentelast verbonden aan de leeningen welke bij vervroeging zullen afgelost worden — welke last voor den Belgischen Staat nog verhoogde met het bedrag van de Fransche belastingen — zal de in beschouwing genomen verlichting neerkomen op een substantieele bezuiniging voor de Rijkschuldbegroting.

Zij zal anderdeels het krediet van België op de buitenlandse geldmarkten verstevigen.

De Minister van Financiën,

Eugène SOUDAN

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt zal in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eerste artikel.

De Regeering wordt er toe gemachtigd respectievelijk, op 15 Juli 1938 en op 1 Januari 1939, bij vervroeging al pari af te lossen, al de in omloop gebleven obligatiën van de buitenlandsche 5 $\frac{1}{2}$ pct. leeningen van 1932 groot 800 miljoen Fransche frank en de 5 $\frac{1}{2}$ pct. leening van 1934 groot 600 miljoen Fransche frank.

Art. 2.

En vue d'assurer ces remboursements, le Gouvernement est autorisé à contracter en Belgique ou à l'étranger, en monnaies belge ou étrangère, un ou plusieurs emprunts à long terme, auxquels toutes exemptions fiscales pourront être attachées.

Le Gouvernement pourra fixer le temps requis pour la prescription du capital et des intérêts de ces emprunts.

Art. 3.

La dépense en principal résultant des remboursements anticipatifs prévus à l'article 1^{er} sera imputée sur le Budget des Recettes et Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1938.

Art. 4.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1938.

Art. 2.

Met het oog op deze aflossingen, wordt de Regeering er toe gemachtigd, in België of in het buitenland, in Belgische of in buitenlandsche munt, een of meer leeningen op langen termijn aan te gaan, waarvoor alle fiskale vrijstellingen kunnen verleend worden.

De Regeering zal den voor de verjaring van kapitaal en rente van deze leeningen geëischten tijd mogen vaststellen.

Art. 3.

De uitgave in hoofdsom, voortspruitend uit de bij artikel 1 voorziene vervroegde aflossingen, zal op de Begrooting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor dienstjaar 1938 worden aangerekend.

Art. 4.

Deze wet wordt bindend den dag van haar bekendmaking in den *Moniteur*.

Gegeven te Brussel, 15 Maart 1938.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

Eugène SOUDAN